

Bekaryan N.
Melkonyan N.
Yerevan State University
Grigoryan N.
RUDN University

TEACHING ANALYTICAL READING OF AUTHENTIC LITERARY TEXTS THROUGH THE SCOPE OF FUNCTIONAL PARADIGM

ABSTRACT

At the meta-cognitive level, the functions of studying and assimilating theories and concepts of analytical reading have gained more relevance, especially within the framework of the 21st century technological advance. In this light the humanization of education has acquired vital importance, analytical reading of authentic literary texts being its inseparable part. The main function of analytical reading is the formation of students' analytical competence. In studying a literary text, the functional paradigm of implementing analytical reading becomes the point. There exist different functions of analytical reading, such as informational, interpretative-analytical and self-developing.

Analytical reading of authentic literary texts carries out the functions of developing aesthetic taste, critical thinking as well as the self-esteem of the students, which enables the student to analyze the native speakers' behavior, mentality, identity and the characteristic features of their culture.

Key words: *literary text; humanization; analytical competence; stylistic, discursive, pragmatic, cognitive, communicative, interpretive competence.*

РЕЗЮМЕ

ОБУЧЕНИЕ АНАЛИТИЧЕСКОМУ ЧТЕНИЮ АУТЕНТИЧНЫХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ В РАМКАХ ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПАРАДИГМЫ

На метакогнитивном уровне функции изучения языка усвоение теорий и концепций аналитического чтения приобрело большую актуальность, особенно в рамках технологического супер-прогресса XXI века. Аналитическое

чение аутентичных художественных текстов составляет неотъемлемую часть в процессе гуманизации образования. Согласно моделям изучения художественного текста, функциональная парадигма применения аналитического чтения становится актуальной. В профессиональном курсе английского языка аналитическое чтение аутентичных художественных текстов выполняет функцию развития эстетического вкуса, критического мышления, проявления самооценки студентов. Выделяются информационные, интерпретативно-аналитические, саморазвивающие функции аналитического чтения. Основная функция аналитического чтения – формирование аналитической компетенции у студентов, позволяющей изучать поведение носителей языка, их менталитет, национальную идентичность и особенности их культуры.

Ключевые слова: художественный текст; гуманизация; аналитическая компетенция; стилистические, дискурсивные, прагматические, когнитивные, коммуникативные, интерпретативные компетенции.

ԱՄՓՈՓՈՒՄ

ԳԵՂԱՐՎԵՍՏԱԿԱՆ ԲՆԱԳԻՐ ՏԵՔՍՏԵՐԻ ՎԵՐԼՈՒԾԱԿԱՆ ԸՆԹԵՐԳՑԱՆՈՒԹՅԱՆ ՈՒՍՈՒՑՈՒՄԸ ԳՈՐԾԱՌՈՒԹԱՅԻՆ ՀԱՐԱՑՈՒՅՑԻ ՏԵՍԱՆԿՅՈՒՆԻՑ

Սույն հոդվածում փորձ է արվում ընդհանուր բնութագրերով ներկայացնելու գեղարվեստական բնագրի վերլուծական ընթերցանության ուսուցման հիմնական գործառնություններն անգլերենի մասնագիտական դասընթացում: Այդ գործառնությունները ներկայացվում են ըստ մասնագիտական և հաղորդակցական կոմպետենցիաների, քերականության, բառապաշարի ուսուցման, ոճական հնարների յուրացման, գեղարվեստական բնագրի վերլուծության ժամանակակից մեթոդաբանական մոտեցումների, գրական տեքստի ուսումնասիրության մոդելների առանձնահատկությունների: Ընդհանուր գծերով բնութագրվում են նաև մասնագիտական գեղարվեստական բնագրի վերլուծական ընթերցանության ուսուցման ոճաբանական, խոսութային, գործաբանական, ինչպես նաև ճանաչողական-հաղորդակցական վերլուծական կարողությունները և հմտությունները զարգացնելու գործառնությունները: Վերճանաչողական մակարդակում ավելի մեծ արդիականություն են ձեռք բերել վերլուծական ընթերցանության տեսությունների ու հասկացությունների ուսումնասիրման և յուրացման գործառնությունները, հատկապես՝ 21-րդ դարի տեխնոլոգիական գերզարգացման շրջա-

նակներում: Այս լույսի ներքո կրթության հումանիզացումը ձեռք է բերել կենսական նշանակություն, իսկ բնագիր գրական տեքստերի վերլուծական ընթերցանությունը դրա անբալկտելի մասն է:

Քանալի բառեր՝ գեղարվեստական տեքստ, հումանիզացում, վերլուծական կոմպերենցիա, ռճաբանական, խոսութային, գործաբանական, ճանաչողական և հաղորդակցական կոմպերենցիաներ:

INTRODUCTION

The 21st century has posed new and vital challenges to higher education from various perspectives. One of them is humanization of education as the newly developed technological innovations deprive students of reading in general and reading fiction in particular. In this respect, teaching analytical reading of literary texts has become of utmost importance. Thus, no wonder the aspect of analytical reading is included in the English Language Course as a major.

While viewing analytical reading in the functional paradigm, its multifaceted and manifold nature is revealed. In the light of speedy development of academic disciplines, such as translation theory, applied linguistics and linguistic didactics, the significance of implementing analytical reading in practice has sharply grown. So, two core functions of analytical reading – formation of professional competence and formation of communicative competence – should be highlighted.

Like in any other English course, taught in Humanitarian Departments, enriching students' cultural background and intercultural knowledge, their vocabulary, improving their grammatical skills, inter alia, are but some of the main aims of teaching analytical reading of literary authentic texts. Meanwhile, its philological, linguistic and stylistic functions come to the forefront at the professional level (English Language Course as a major). And in this connection we would like to emphasize the function of developing discourse and pragmatic analytical skills. Analytical reading in the English Language Course is aimed at the formation and development of various

competences such as reading, motivating, communicative, intercultural, and others. Only just comprehension of a foreign language source or finding the necessary information cannot be the objective of any content reading. As for linguistic or translation analysis, it is a more analytical reading tool than an objective.

Developing Analytical Competence

To develop students' general linguistic knowledge it is necessary to stress due linguistic analysis when organizing analytical reading process. For instance, to model linguistic phenomena, moreover, to curve "skills and abilities to evaluate them" (Кубрякова, 2006: 29), it is preferable to apply the meta-cognitive strategy which will reveal new contextual features and outlines.

Another aspect of analytical reading is culturological analysis seeking to pick appropriate linguistic information, which can be a key to enhance students' primary background knowledge on the target language countries' culture in particular and world culture in general. In addition, it reveals students' capacity to capture and digest not only implicit but explicit information as well. On the one hand, in the process of the analytical work, students have the unique chance to use both their theoretical and background knowledge taking into account the information obtained from the original text. On the other hand, they deepen and enlarge their knowledge and horizons during the analytical reading and respectively in result of it.

At this phase the concept of analytical competence should be introduced as it comprises the relevant comprehension and further use of literary, linguistic characteristic features of the literary text under discussion. Besides, students are encouraged to analyze various lexical and linguistic expressive means which supply them with diverse valuable historical, culturological, social and philosophical information. According to S. A. Miroshnichenko and his co-authors (С. А. Мирошниченко и др., 2015, 149) analytical competence comprises the following activities:

- identification of "strong" positions;

- content anticipation by its title;
- definition of the main, secondary characters, their evolution;
- distribution of lexical units by lexical fields;
- formation of concepts based on keywords presenting conceptual information.

Needless to say, that the above-mentioned factors are aimed at uncovering conceptual information. According to the same authors, analytical reading of fiction has a peculiar genealogical function. Through the appropriate analysis, a student gets a unique opportunity to reveal when and how the key word or phrases of the original text have arisen and how often and when they have been used in the text.

Students solve other problems at the phraseological/idiomatic level of the analysis. They define the type of phraseological units/idioms, the purpose of its application and so on. Here we can note another significant function of analytical reading, i.e. mastering and reinforcing the new vocabulary. Students distinguish the neologisms, occasional/touch words, reveal the deviations from the accepted rules of the particular word usage.

Conducting an analysis at the stylistic or registry level has proved to be quite a difficult task. With the help of stylistic and genre analysis students can disclose the author's attitude towards the events described in the original text, formulate a clear attitude towards the main and secondary heroes, model their lifestyle, mentality, life position, distinguish global cultural, historical-cultural realities and truths.

Alongside with analytical competence, interpreting competence is also developed while teaching analytical reading. As it is closely related to cultural realities, linguo-poetic and stylistic expressive means are depicted in the literary text under consideration.

Approaches and Models Contributing the Functions of Analytical Reading

S. A. Berardo specifies the interest stimulating function of reading. Hereby we would like to state that especially analytical reading gives rise to

the desire and afterwards the capacity to study and explore various phenomena of art and life in general through reading (Berardo, 2006: 60-67).

In addition to the above-mentioned aspects, the student's self-assessment evolving function is of fundamental importance in the reading process (Цвирко, 2016: 223-225).

Here we would like to refer to L. Clanfield's three models of literary text study, according to which the following functions of analytical reading of literary authentic texts can be distinguished:

- a. informational,
- b. interpretive-analytical,
- c. self-developing.

The informational function is considered within the frames of the cultural model. The interpretive-analytical function is justified in the context of the linguistic model, due to which a great emphasis is placed on the lexical-grammatical and/or stylistic analysis of the text. Whereas, the self-developing function is realized within the frames of the personal growth model. According to this model students get a chance to express their thoughts, their attitude towards texts they have read and dealt with (Clanfield, 2015).

The cognitive approach introduces the functions of analytical reading of literary authentic text in a new light. The core unit of analysis becomes the mentality or the way of thinking. So, as we can see, different analytical strategies have been established. And the basis of those strategies is the mentality in general and the mentality of native speakers in particular. Among those, certain strategies are worth mentioning: the modeling of the individual-authoritative, conceptual system (Бутакова, 2001) and the realization of the original concept of individual-authoritative concepts and notions (Подольская, 2004). Thus, native speakers' verbal/speech behavior, as well as studying their mentality via verbal behavior through analytical reading becomes a fundamental function.

In the initial phase students should digest the concepts developed within the cognitive approach. They should be able to appoint the lexical level of the text and analyze the proposed fictional concepts and notions due to the

existing nuclear word (Болотнова, 1992). The transition from the study of notions to the study of concepts possesses paradigmatic significance as notions are linguistic units, whereas concepts are mental, i.e. cognitive ones.

Such work gives the student an opportunity to have a correct understanding of linguistic-cultural approach, to reveal native speakers' communicative behavior, their bias, characteristic features of their mentality.

The conceptual-synergetic approach provides a new level of analytical reading of the literary authentic text, where key words are distinguished through the position analysis of the original text (Князева, 2009: 367-369). The conceptual-cognitive approach to analytical reading makes it possible to identify national and cultural peculiarities of the literary authentic text being analyzed or read. When organizing professional English courses, it is necessary to take into consideration the analytical procedures which comprise those concepts of the cognitive approach, i.e. cognitive linguistics, literary and cognitive poetics in particular. Needless to say, that students are likely to have a clear understanding of the cognitive grammar of the literary authentic text, the conceptual theory of metaphor, the theory of possible worlds, the theory of mental realms (Stockwell, 2002; Маслова, 2012).

Thus, it can be stated that the study and adoption of various reading, analytical theories and concepts carry an important educational-cognitive function, which is considered and viewed at the meta-cognitive level.

Conclusion

At the educational cognitive level while conducting an English Language Course as a major, analytical reading of fiction pieces performs various functions, such as developing students' aesthetic taste, their critical and creative thinking, motivating reading, lining up and developing students' self-esteem, and more.

Thus, due to the proposed study of fiction text models, we specify the following clue functions of analytical reading of literary/authentic text: informational, interpretive-analytical, self-developing.

At the methodological level, the function of presenting the system of values of the author of the fiction piece under discussion is greatly highlighted. Moreover, it is important to stress that the main function of teaching literary authentic text itself and teaching language through those texts is to develop analytical competence, without which students cannot identify the weaknesses and strengths of the original, predict the content of the original by the title, define main and secondary heroes, etc.

The cognitive approach presents the functions of analytical reading of literary authentic texts in a new light. Studying verbal/speech behavior of native speakers, their mentality, their culture and traditions and alike through analytical reading gains more significance and becomes a fundamental function of this activity.

Yet, as we can observe, the functions of studying and mastering various theories and concepts of analytical reading are at the foreground while viewing them at the meta-cognitive level.

REFERENCES

1. **Болотнова Н.С.** (1992). Художественный текст в коммуникативном аспекте и комплексный анализ единиц лексического уровня. Томск: Издательство ТГПУ, 310 с.
2. **Бутакова Л.О.** (2001). Авторское сознание в поэзии и прозе: когнитивное моделирование. Барнаул: Изд-во Алтайского ун-та, 283 с.
3. **Князева Е.М.** (2009). Выявление концептуально значимых единиц текста методом золотого сечения // Филология и культура. Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 367-369 с.
4. **Кубрякова Е.С.** (2000). В начале 21 века (Размышления о судьбах когнитивной лингвистики)//Когнитивная семантика. Мат-лы второй международной школы-семинара. Часть 1. - Тамбов, 7-14 с.
5. **Кубрякова Е.С.** (2006). Что может дать когнитивная лингвистика исследованию сознания и разума человека//Международ. конгресс по когнитивной лингв-ке. Сб. мат-лов. - Тамбов, 29-32 с.
6. **Маслова Ж.Н.** (2012). Когнитивная концепция поэтической картины мира [электронный ресурс]: М.: ФЛИНТА, 420 с.

7. **Мирошниченко С.А., Лесохина А.М., Лабазина Л.Н.** (2015). Аналитическое чтение как средство формирования аналитической и интерпретационной компетенций у студентов языкового вуза. Ярославский педагогический вестник № 2 Том II (Психолого-педагогические науки), 127-151 с.
8. **Подольская И.В.** (2004). Языковые средства создания художественного образа (на материале поэтических текстов Е. Харланова: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Тамбов, 24 с.
9. **Цвирко Е.И.** (2016). Художественный текст как предмет аналитического чтения. // Материалы I Международной Интернет – конференции «Актуальные проблемы гуманитарного образования», 223-225 с.
10. **Berardo S. A.** (2006). The Use of Authentic Materials in the Teaching of Reading. // The Reading Matrix. Vol. 6, №2, September, pp. 60-67.
11. **Clanfield L.** (2016). Teaching materials: using literature in the EFL/ESL classroom. [Электронный ресурс]. <http://www.onestopenenglish.com/methodology/methodology/teaching-materials/teaching-materials-using-literature-in-the-efl/-esl-classroom/146508.article>.
12. **Meloni C. F.** (1994). Reading for pleasure: Short Novels in Academic University ESL programs. // The Journal of Imagination in Language Learning and Teaching. Vol. II, [Электронный ресурс]. <http://www.njcu.edu/CILL/-vol2/meloni.html>.
13. **Stockwell P.** (2002). Cognitive Poetics: An Introduction. London and New York: Routledge. - 193 p.
14. **Antonyan Z.H., Bekaryan N.M.** (2015). Analytical Reading As an Important Means of Language Teaching. FLSP (Foreign Language for Special Purposes) n.3 (12), pp. 8-16, YSU Press, Yerevan.
15. **Antonyan Z.H., Bekaryan N.M., Martirosyan N. H.** (2016). A Bit of Fiction: Textbook, 176 p., VMV Print, Yerevan.
16. **Բեքարյան Ն. Մ.** (2017). Գեղարվեստական տեքստի վերլուծական ընթերցանության կազմակերպման սկզբունքները և ռազմավարությունները անգլերենի մասնագիտական դասընթացում (Principles and Strategies for Organizing Analytical Reading of a Literary Text in English Language Professional Training). FLSP (Foreign Language for Special Purposes) n.3 (12), pp. 44-55, YSU Press, Yerevan.

Բեքարյան Նունե – դասախոս, ԵՊՀ եվրոպական լեզուների և հաղորդակցության ֆակուլտետ, անգլիական բանասիրության ամբիոն, էլ. փոստ՝ bekaryannune@rambler.ru:

Մելքոնյան Նունե – դասախոս, ԵՊՀ միջազգային հարաբերությունների ֆակուլտետ, դիվանագիտական ծառայության և մասնագիտական հաղորդակցման ամբիոն, էլ-փոստ՝ melkonyanune@yahoo.com:

Գրիգորյան Նունե – դասախոս, Պատրիս Լուսինաբայի անվան Մոսկվայի ժողովուրդների բարեկամության համալսարան:

Ներկայացվել է խմբագրություն՝ 02.12.19, տրվել է գրախոսության՝ 03.12.19-09.12.19, երաշխավորվել է ԵՊՀ միջազգային հարաբերությունների ֆակուլտետի դիվանագիտական ծառայության և մասնագիտական հաղորդակցման ամբիոն ամբիոնի կողմից, ընդունվել է տպագրության՝ 13.12.19: